懇寧坎大葯房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B.C.

消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏或坐藥
不用割
每盅六毫五・兩盅壹元二五
支行在哥林比
亞夾喜市定街

事務所
何盈基
（地址）喜市定夾圖街（即藏書樓對面）第四層四百〇二至四百〇四號
（代理）民刑訴訟　各種文件　交涉事宜
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

東莞李福包醫皮膚百病限日痊愈
得此良藥斷無皮膚患之必要

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏　每盅弍圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無爛肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢誇大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
本醫生醫務所寓哥林比街四壹四號雲哥華旅館十八號房

代理處　金利源　國信公司　廣萬生　元發華棧　域埠滙生源　五大商店

◎通訊處　LEE FOOK, P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

◎恭頌實效皮膚痛癢之良藥
李福先生大鑒前上月付來皮膚藥膏二盅照先生之藥搽患處十分應驗所有痛苦除去痊愈如此良醫之聖藥效驗予感先生之賜也目下吾有位弟前曾有粒毒症再請先生付來皮膚藥膏三盅每盅二元五該銀七元半勞先生付來應用由C.O.D便妥此請

民國三十二年　十月廿六日　从缶裸市埠　弟馬文付

◎恭頌良醫聖藥應驗如神
弟患皮膚濕毒痕癢不堪經有數年之久如虫行蟻咬無法制止弟見大漢公報李福先生廣告有皮膚百病膏即購壹盅試用立見奇功再購數盅繼續搽之果然藥到病除弟深感先生之戴德愧無以報謹登數言俾同病者知所問津焉

旅雲埠台山湯湖李長煒恭頌

◎恭頌東莞李福先生之良藥
▲踏破鐵鞋無處覓　▲得來全不費心神

啟者弟日前雙手患皮膚濕毒所患之處干枯皮厚屢起白売如蛇鱗脫去壹層再復壹層紅浮腫痛痕癢難堪經有年餘屢延請中西醫療治用盡中西各藥俱皆罔效弟偶閱大漢公報李福先生之廣告有秘製皮膚百病藥膏弟往李福先生處購得藥膏壹盅試用將他之藥膏搽後登時止癢立見奇功再購壹盅搽不數日將弟之痛苦痕癢消除痊愈之後至今有六個月之久現下弟之雙手比較以前更加異常軟滑弟經試用過此種皮膚良藥方知事實的確快過拜靈神不謬也拜靈神未有如此之快捷此頌

旅雲埠增邑白石鄉郭慶良謹頌

為吸烟而欲達到較賞心計・請試用惡頓烟絲以自捲烟仔・因用特殊優良成熟烟草混合而製者・易於捲・樂於吸

OGDEN'S
COOL AND FRAGRANT
VIRGINIA
FINE CUT
OGDEN LIVERPOOL

▲祖國新聞▼
糧政貪污與違法事件
粮食部發表已辦結各案

陳開明短交積米五十一石二斗八升三合　處有期徒刑三年六個月　褫奪公權二年　滬縣倉庫押運員曾子明　利用職權　敲搾財物　處有期徒刑三年六個月　黃角渡倉管理員李炳奎　浮派力資二拾一萬二千貳百六十元　處有期徒刑十五年　褫奪公權十年　職員劉樹森前案共犯　褫奪公權四年

㊄四川省各縣　雲陽縣經收員畢巨卿　畢讓賢　賴啟學　徵粮舞弊　畢巨卿處死刑　畢讓賢無期徒刑　各褫奪公權終身　賴啟學處有期徒刑十二年　褫奪公權十年　遂寧北固鄉副保長彭吉清收受賄賂　為運粮船作偽證未遂　處有期徒刑三年六個月　大足縣彌陀鄉粮穀保管員程懋康冒斗浮收　盜賣圖利　處無期徒刑　褫奪公權終身　太平江軍粮船船派船處班長車良臣　醫士張學文　王海清　受賄賣放船隻　各處有期徒刑五年　褫奪公權三年　（續完）

◎政府協助　西移工廠復工
國內通訊　桂柳戰局轉緊　西遷各工廠之搶救運動情形至為各方所繫念　據經濟部工礦調整處負責人談　本處中南區辦事處除在金城江設立机構協助之工廠延辦理搶運外　救濟貸金業已分發　惟以黔桂路車輛缺乏　致運輸率不大　目前各工廠集中於金城江之機器數量　較滯留獨山都勻等地者多若干倍　工業家之困難　已達極點　交通部曾部長此次赴黔桂路視察　或可獲得解決方案　至西遷工廠如在筑渝各地復工　請求協助者　將貸予廠方以遷建費　計息備壹分四釐　如廠址發生困難　可代為圈地　此外對技工之招僱及訓練　亦可由本處代辦

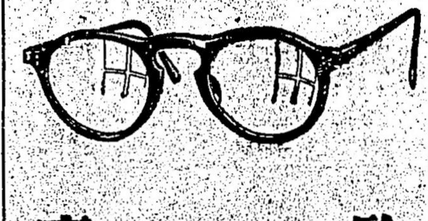
關煥

接車行李貨物
兼有煤炭發售
131 E. PENDER ST.
Vancouver, B. C.
日 MA. 1037. 夜 MA. 9827

亞洲旅館
加拿大 AH CHOW ROOMS 雲高華
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞沐榻雅潔汽爐溫煖冷熱水喉・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己備胞惠顧加意歡迎　電話 PA. 6962　門牌片吋街東壹三九號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啟



驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

藥（蝦）大根丸
每料拾八圓　十両庄　寄費五毫

發育不全根細短小每晚一服藥達丹田鼓吹根大成夜發育食丸一料偉大驚人六寸不等效驗如神若戰秦樓預早半点吞丸一服左抗花紅右敵柳綠如龍似虎百戰百勝如蒙光顧請早購備貨存無幾絕市近期

（扶鎗久戰丸）
每顆一元　六顆五元　一打九元　兩打十五元

臨陣退縮君無防一顆彈丸力抵抗遇敵交戰無退縮越戰越勇越加强此丸轟烈每服必應如不効驗原銀奉回

（長期抗戰露）
每樽壹元　寄費五仙

外搽鎗管・延長抗戰・彈無虛發・鎗鎗準繩・

（撚花戀情素）
每顆壹元　每打六元　兩打十元

用索一顆・置于口口・兩性親近・情如膠漆・永不忘君・用法有單說明・

（佳偶香素）
每顆壹元　每打六元　兩打十元

佳偶未成・香素餌之・夫婦不和・香素解之・情場失意・香素挽之・三角戀愛・香素奪之・

（寳驗消痔丸）
每盒壹圓　每打拾圓

主肛門痕癢　內外痔瘡　大便痛苦　努出腸頭　痔垂血下　治紅白痢症　一服見功　如不立效　原銀奉回

（頑癬掃光水）
每樽二元　另加郵費一毛

主治面部紅雲血癬・頸項牛皮頑癬・四肢對門濕癬・遍身松皮鱗癬・陰處痕癢風癬・此水清白・不污衣・不爛肉・止癢殺菌・當堂見功・如不獲効・原銀奉回・

（通尿殺菌丸）
壹打三圓　兩打五圓　郵費壹毫

每服一顆・尋筋追骨・搜羅菌質・盡從小便驅出・輕症三日其病若失・男婦咸宜・藥味清淡無瀉無嘔全滅小便・無碍工作・保無絕嗣・如不効驗・原銀奉回・

▲來函照錄
天生堂執事先生大鑒敬者前接到樂蝦大根丸一料依單服法果見奇効再付上美幣三拾六元五求取樂蝦大根丸二料以防絕市・草此飾請商安　卅三年十二月三號　梅秋字頓

天生堂執事先生大鑒敬者弟前五年生痔幸購貴號消痔丸治愈昨因飲酒過量感觸其痔復發痛苦異常茲付上美幣十二圓郵費在內懇從飛郵付來以應急需　十二月三日　弟曾維求付

◎代理敬文氏丸散
強大〇丸　加料十元　單料三元　双料五元　九折

挽奪造化丸　每盒六元　試用壹元五　九折

轟力長期抗戰丸　每百顆五元　現收三元

Hen Sang Tong, 313 Main St. Vancouver, B.C.

雲埠天生堂謹啟

◎特別穩固夾萬發售
本人專賣特別穩固夾萬此種夾萬可能保護銀両與金器首飾以避免盜竊如蒙賜顧囟商或在喊線商量均可

F. J. HILLHOUSE
649-5th. St. E. North Vancouver
Phone-North 1686L.

汝之眼
先生日中之工作多是用眼力若視力覺得有不自然之處請早日到來將眼配驗

測視力專門家地氏處

ROGERS LTD.
317 West Hastings Street
Vancouver, B. C.

醫生黃一平
專醫
男婦老幼內外全科
外感傳裹　傷寒變症
久年心痛　久年胆石
久年胃病　跌打久積
久年風濕　骨節疼痛
陰陽惡瘡　久年頑癬
久年夜尿　皮膚各病
生男有法　生女有術
來函問症　藥金二元
空函不答　諸君見諒
外埠買藥　郵費自理
藥品目錄　函索即寄

醫務所設在亞弼街四四三號半〔即蓮花旅館樓下〕電話孖璉三九二五

Chinese Herbal Dispensary,
443½ Abbott St. Vancouver, B.C.

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921

匹明眼鏡店

新配眼鏡
修整眼鏡
工作快捷
價錢相宜

東亞旅館
雲哥華 TUNG AH ROOMS 片打街
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床榻清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎

◎電話 PA. 5080

司理人馬修鐵 余毓嵋 全啟

奄派路銀行
點問頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲（滙款電報）回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行・接理僑滙・非常妥當・現加改善・更為快捷・滙價每國幣壹百元・伸坎幣六元・郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫・電滙有中國銀行登記電滙號碼者・每次收電費坎幣三元五毫・華友欲滙款回家者・可向本行或本行之域埠分行接洽・如因言語不便・請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也

◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啟

商標
THE G BRAND
錦新有限公司
GUM JUNG CO. LTD.
102 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.

新到大帮布料
精造趣時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸（Preston's Nerve Food）此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy　每樽壹元　及二元五毫

補腎藥水〔Leland's Kidney Tonic〕　每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合　洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啟

△廣珍金器鐘錶
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

◎宜僱華工多名
茲宜僱華工多名做紙偈及板偈工作如意者請照址往工務選擇局掛號可也

EMPLOYMENT & SELECTIVE SERVICE
300 Pender St. W.
Order No. G. 1230-8

新亞旅社
雲高華埠
HOTEL SUN AH
（電話）MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區・地位最適當
房間空氣足・布置極堂皇
床褥日一換・雅潔又芬芳
煖氣與熱水・取用也無妨
各界來住宿・行李妥收藏
久暫由尊便・定價不[illegible]
寫輪船車票・隨時可[illegible]
請留心光顧・力知[illegible]

司理[illegible]